

PRÉSENCE

Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison

Numéro 392 | Décembre 2017

Dossier
Jouer,
c'est si bon
pour
la santé!

Bibliothèque
Les liseuses
numériques
débarquent
Solidarité
Les tournées
du Père Noël



Centre
culturel
Dison



ARTISAN | BOULANGER | PÂTISSIER

La boulangerie vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année !

RUE DE RECHAIN 11 À 4820 DISON
TÉL 087 33 39 21 | FAX 087 33 39 22

HEURES D'OUVERTURE :
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI
DE 7H30 À 18H
SAMEDI DE 7H À 17H
DIMANCHE DE 7H À ...

CARTE DE FIDÉLITÉ :
À L'ACHAT DE 5 PAINS, LE 6^e GRATUIT

Sommaire

Décembre 2017 | n° 392

- 3** **EN OUVERTURE**
4 **LE DOSSIER**
Jouer, c'est bon pour la santé
- 10** **ACTU CULTURE**
Ciné-club
Miss Potter / 10
Voyage du mercredi
Regard sur le Népal / 10
Ciné-zag
Alberto Express / 10
Jeune public
Noël au théâtre :
Habenera / 11
Jeunesse
Stage de danse
et clip vidéo / 11
- 13** **ADOLPHE HARDY**
Jacques Goijen et l'École
liégeoise du paysage / 13
- 15** **BIBLIOTHÈQUE**
Le plein d'activités
en ce mois de décembre / 15
- 16** **ASSOCIATIONS**
Le zapping / 16
Solidarité
Les tournées du Père Noël / 17

- Folklore
La Tchèveneye montoise :
tradition et folklore / 17
- 19** **AGENDA DISONAIS**
Coin du wallon / 19
- 20** **PAGES COMMUNALES**



La nouvelle Arona à pd 13.490 €* Prime de recyclage incluse sous conditions.

Vous, vous aimez les chemins de traverse. Vivre votre vie. Réaliser vos projets. SUV urbain agile et polyvalent, la nouvelle SEAT Arona vous permet de voir et faire les choses à votre façon. Personnalisation hyper poussée, technologie de pointe, intérieur spacieux modulable, design tendance... Tout est là pour vous combler. Suivez votre voie. Découvrez la nouvelle SEAT Arona dans tous les showrooms SEAT et réservez votre essai.

 4,1-5,1 L/100 KM  105-115 G/KM

Données prioritaires à la sécurité. Modèle illustré avec options : Arona FR 1.0 TSI 115ch 6v : 24.740 € TVAC. *SEAT Arona Référence 1.0 TSI 95ch 5v : prix catalogue 16.090 € - 2.000 € de prime de reprise - 600 € de réduction = 13.490 € TVAC. La prime de reprise est une prime à valoir sur votre ancien véhicule, enregistré depuis 6 mois minimum au nom d'un propriétaire particulier. Prix valables du 15/11/2017 au 31/12/2017. Information environnementale disponible sur fr.seat.be/milieu (A.R. 19/03/2004).



GARAGE LIÉGEOIS

Nos occasions My Way :
www.garageligeois.be

Rue Pisseroule 142
4820 Dison
T. 087 33 73 45 / F. 087 31 74 53
info@liegeois.seat.be

Édito

On sort le grand jeu !

Les voilà ! Elles sont déjà là, juste devant nous. On parle bien évidemment des tant attendues - ou redoutées - fêtes de fin d'année. Moments de réjouissance ou d'angoisse, elles représentent en tous cas pour beaucoup une occasion de se retrouver en famille ou entre amis, mais aussi de faire des cadeaux ! Des cadeaux qui prendront la forme, pour les plus jeunes, de jeux et jouets en tous genres. Difficile de passer à côtés des nombreuses publicités à la télévision ou des catalogues reçus dans votre boîte aux lettres. Ils sont là pour vous aider

à choisir ou... vous tenter ! Reste qu'outre la dimension commerciale, il s'agit là d'une opportunité de renouveler les jeux et jouets des enfants. Sans vouloir pousser à l'achat, Présence s'est penché sur ceux-ci en prenant l'angle de leur impact sur les enfants. Et comme vous le lirez un peu plus loin, il est très important pour les petits de jouer. Cela participe à leur développement, à leur évolution. Encore faut-il bien choisir ses jeux, afin d'éviter des effets pervers. Le dossier qui suit vous donnera quelques pistes. Bonne lecture et bonnes fêtes de fin d'année ! ●

Jérôme Wyn, Directeur

■ ■ **Moments de réjouissance ou d'angoisse, les fêtes de fin d'année représentent en tous cas pour beaucoup une occasion de se retrouver en famille ou entre amis, mais aussi de faire des cadeaux !**

Le mot de la Présidente

Saint Nicolas ne connaît pas la crise (et il est bien le seul)

Cette année encore, impossible de passer à côté... Les rayons des magasins sont surchargés pour l'occasion, les interruptions à la télé nous matraquent de jeux tous plus indispensables les uns que les autres... Même notre boîte aux lettres s'y met en se remplissant de catalogues où se côtoient poupées, playmobils et autres jeux vidéos.

Vous n'êtes pas passés à côté, les plus petits non plus. Depuis des semaines, ils complètent, rêveurs, la longue liste de jouets qu'ils voudraient demander au Grand Saint. À l'arrière plan, maman et papa, ensemble ou chacun chez eux, font grise mine. D'une part, les factures s'entassent et le portefeuille ne pèse pas bien lourd et, d'autre part, la liste de leurs petits s'allongent presque indéfiniment. En Belgique, selon les chiffres du CRIOC, le budget moyen par enfant pour la Saint-Nicolas est de 150 euros. C'est une moyenne : au matin du 6 décembre, certains enfants se lèveront et trouveront une table débordant de cadeaux, d'autres une table moins remplie et d'autres encore, une table vide.

Bien entendu, il est de notre rôle de parents, d'expliquer aux enfants qu'ils ne pourront recevoir tout ce qu'ils souhaitent, qu'il faut pouvoir choisir, « que le grand Saint doit partager entre tous les enfants du monde ». Mais comment faire comprendre à un enfant, innocent et c'est bien comme ça, que chez les voisins d'en face saint Nicolas apportera une pile de beaux jouets alors qu'à la maison il faudra au mieux se contenter d'un tout petit, pas forcément celui dont on rêvait... Saint Nicolas vient chez tous les enfants sages. Vraiment ? Aussi sages soient-ils, si papa et maman n'ont pas les moyens, cette année encore, il n'y aura pas de miracle. ●

Véronique Bonni, Présidente

■ ■ **Saint Nicolas vient chez tous les enfants sages. Vraiment ?**



Jouer, c'est bon pour la santé !

Les fêtes de fin d'année se profilent à grands pas. Et avec elles, leurs habituels lots de cadeaux, surtout à Noël. Lorsqu'on pense aux cadeaux, pour les plus petits, on fait inévitablement le lien avec les jouets. Des jouets dont la variété est chaque année plus grande et dont les nombreux catalogues reçus dans nos boîtes aux lettres en attestent ? Mais au-delà de l'aspect commercial, pour un enfant, jouer est essentiel. **Lire la suite pages 4 à 9**

PRÉSENCE Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison • 6200 exemplaires distribués toutes boîtes

• Rédaction : Jérôme Wyn, Frédéric Muller, Cécilia Rigaux, Amandine Moreau • Mise en page : CC Dison • Impression : Multi Print Ensival
• Pubs : Amandine Moreau • Éditeur responsable : Centre culturel de Dison, rue des Écoles, 2 à 4820 Dison • T. 087 33 41 81 • F. 087 35 24 84
• presence@ccdison.be • www.ccdison.be

Jouer, c'est bon pour la santé!

Les fêtes de fin d'année se profilent à grands pas. Et avec elles, leurs habituels lots de cadeaux, surtout à Noël. Lorsqu'on pense aux cadeaux, pour les plus petits, on fait inévitablement le lien avec les jouets. Des jouets dont la variété est chaque année plus grande et dont les nombreux catalogues reçus dans nos boîtes aux lettres en attestent. Mais au-delà de l'aspect commercial, pour un enfant, jouer est essentiel. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant contient un article stipulant qu'il doit être reconnu à l'enfant « *le droit au repos et aux loisirs, [le droit] de se livrer au jeu et à des activités récréatives propres à son âge et de participer librement à la vie culturelle et artistique.* » En cette période propice aux jeux et aux jouets, on se penche donc un peu plus sur eux !



Rubrique

«Jouer, c'est développer ses capacités cognitives et prendre du plaisir!»

Le nombre de jeux et de jouets vendus chaque année en Belgique – comme dans la plupart des pays européens – augmente. Face à une offre toujours plus étendue et à l'émergence des jeux sur écrans pour les petits, comment choisir? Frédéric Kochman, pédopsychiatre, explique en quoi le jeu est essentiel au développement de l'enfant et comment s'y retrouver. Une interview tirée du magazine *Psychologies*.



Présence : En quoi le jeu est-il essentiel pour le développement de l'enfant?

Frédéric Kochman : C'est une activité de tout premier ordre tant pour le développement de l'enfant que pour son bien-être! Ces dernières années, on a pu le perdre de vue et percevoir le jeu comme un simple moyen d'occuper les enfants, d'où un recours aux écrans de plus en plus généralisé. Mais jouer, c'est beaucoup plus que s'occuper. Jouer, c'est développer ses capacités cognitives, psychomotrices, sociales, intellectuelles... Et c'est aussi prendre du plaisir! Cette notion est centrale dans le jeu, car nous savons aujourd'hui que c'est en grande partie grâce à elle que l'enfant apprend. C'est le plaisir qui permet aux passionnés de développer une capacité de connaissance incroyable. Nous avons tous, dans notre entourage, un passionné (de sport, d'astronomie...) qui pour tout connaître de son sujet, va faire preuve de capacités de mémorisation incroyables! J'invite tous les parents à cultiver ce plaisir chez leur enfant par un rituel simple: organiser une fois par semaine une soirée «jeu». C'est facile à mettre en place, en général très sympathique pour les enfants comme

pour les parents et cela permet d'éliminer, au moins un soir la télé au profit d'un moment convivial.

Quels sont les différents stades du jeu chez l'enfant?

Jouer est très structurant pour l'enfant et est essentiel à ses apprentissages. Si l'on imagine volontiers le jeu du bébé comme plutôt solitaire, il devient très social et source d'interactions avec le monde qui l'entoure. Dès 8 mois notamment, les enfants en crèche peuvent jouer ensemble et développer leurs relations sociales par le biais du jeu. Jusqu'à 3 ans, jouer devient l'occasion pour l'enfant de développer ses capacités cognitives et, petit à petit, ses compétences psychomotrices et sa motricité fine. Grâce au jeu, il découvre le monde qui l'entoure et ses gestes se coordonnent, s'affinent en fonction de ses besoins. Ensuite, plus l'enfant grandit, plus le jeu se «complexifie» et les apprentissages qui lui sont liés également: il développe son adresse, sa logique, sa créativité... Vers 7 ans, il se confronte aux règles qui structurent les jeux collectifs comme dans certains sports ou les jeux de société. C'est une étape essentielle pour comprendre comment faire partie d'un groupe. L'enfant va ainsi pouvoir se confronter à ses frustrations et à sa capacité à être avec



les autres tout en acceptant les cadres qui lui sont imposés.

Existe-t-il des jeux et jouets plus enrichissants que d'autres pour les enfants?

Les jeux de société sont certainement les plus riches en enseignement et il en existe pour tous les âges. Je conseillerais tout particulièrement les jeux de type Memory® qui stimulent la mémoire et auxquels les enfants prennent beaucoup de plaisir à jouer. Les jeux de bluff sont également très enrichissants pour «apprendre à faire semblant» et vont permettre à l'enfant de mieux

discerner la frontière entre vrai et faux, ce qui est une capacité cognitive essentielle à développer. Un jeu comme La Course des tortues® marche très bien même chez les plus petits à partir de 3-4 ans. Le principe est de faire



■ ■ **J'invite tous les parents à cultiver ce plaisir chez leur enfant par un rituel simple : organiser une fois par semaine une soirée jeu.**

avancer sa tortue sans que les adversaires devinent celle que l'on doit faire gagner. C'est très drôle de voir les enfants faire des efforts surhumains pour ne pas dévoiler leur pion grâce au bluff. D'une manière générale le thème du jeu est important. Si l'enfant est passionné par les pirates, les pompiers ou encore l'espace, lui offrir un jeu sur son thème de prédilection ne peut que susciter son engouement et son plaisir à jouer! ●

Photos : Après l'âge de 4 ans, vélo, ballon... deviennent pour les enfants de vrais partenaires qui stimulent leur créativité. Rien ne les arrête!

Quels jouets pour quel âge?

- **De 1 à 12 mois :** petit à petit le bébé découvre les couleurs, les textures et apprend à se servir de ses mains grâce aux hochets, bouliers, peluches en tissu ou encore cubes en plastique.
- **De 1 an à 2 ans :** c'est l'âge des premiers pas! Rouleau musical et animaux en bois sont des alliés de choix pour marcher seul comme un grand. Pour les moments de repos, de grosses pièces de puzzle et poupées gigognes permettent de développer la motricité fine de l'enfant.
- **De 2 à 4 ans :** chacun a désormais son rayon chez le marchand de jouet: camion de pompier, poupée, filles ou garçons peu importe car c'est une période propice à l'imitation: aux fourneaux avec une dinette, au bricolage avec un petit établi. L'important c'est de faire comme les adultes! Les livres et histoires commencent de plus en plus à les intéresser.
- **Après 4 ans :** ils font tout comme les grands. Vélo, trottinette, ballon... rien ne les arrête! Jeux de patience, de construction et loisirs créatifs deviennent de vrais partenaires pour stimuler leur curiosité, capacité de réflexion et créativité. ●



Pas d'écrans pour les petits

A lors que des tablettes pour tout-petits commencent à entrer sur le marché des jeux et jouets, Frédéric Kochman est formel: « Les écrans sont à proscrire chez les 0-3 ans. Sur ce point, je suis 100% d'accord avec mon collègue psychiatre Serge Tisseron. Les effets addictogènes des écrans chez les enfants sont importants et réels. Il n'y a donc pas lieu de proposer tablettes ou jeux vidéo, idéalement avant l'âge de 6 ans. » ●

Source : www.psychologies.com



Histoire

Des jouets depuis des millénaires



Le jouet est un objet connu de tous quel que soit le pays dans lequel nous vivons, quelle que soit la catégorie sociale à laquelle nous appartenons et quelle que soit l'époque qui nous a vu naître. Bien que le mot lui-même n'apparaisse qu'entre la fin du Moyen Âge et le début de la Renaissance – il semble venir du latin *jocari* qui signifie plaisanter et qui donnera par exemple le mot *joke* (blague) en anglais – les jouets existent depuis des millénaires. Comme tous les mammifères, l'être humain joue. Cependant à la différence de ceux-ci, il fabrique

ses propres jouets. Ces derniers sont alors à l'image des hommes qui les ont créés. Ils représentent un monde en miniature et permettent d'appréhender les évolutions techniques, esthétiques et même sociales d'une société. Il est difficile de dater l'apparition des premiers jouets. Les hommes préhistoriques jouaient très certainement avec des jouets en matériaux périssables qui ont aujourd'hui disparu. Cependant, dès le Néolithique, on retrouve des objets miniatures qui pourraient être interprétés comme des jouets. C'est le cas par exemple d'une petite pirogue en bois

retrouvée sur le site lacustre de Clairvaux-les-Lacs, dans le Jura. En revanche, l'existence de jouet est attestée de manière certaine dès le III^e millénaire avant Jésus-Christ en Mésopotamie ainsi que plus tard dans les civilisations de l'Égypte, de la Grèce et de la Rome Antiques. ●

Source : www.musee-du-jouet.com

Photo : Un enfant joue sur un cheval de bois, au premier plan du triptyque *Présentation au temple* (détail). Anonyme. Musée national du Moyen-Âge, Thermes de Cluny. Service presse RMN, Jean-Gilles Berizzi.

L'existence de jouet est attestée de manière certaine dès le III^e millénaire avant Jésus Christ en Mésopotamie ainsi que plus tard dans les civilisations de l'Égypte, de la Grèce et de la Rome Antiques.



Photos : Entre 2 et 4 ans, les enfants auront tendance à imiter les adultes dans leurs activités quotidiennes.



PIERRE FANIEL
Sculpteur

Monuments funéraires
Caveaux - Marbrerie
Pierre de taille

ATELIER : 62, av. du Centre 4821 ANDRIMONT 087/33 40 90



Chris
Coiffure

À votre service
au salon ou à domicile

Chris Coiffure
26, rue du Paradis à 4800 Verviers
T. 087 31 29 26 / GSM 0477 93 00 82



Cordonnerie JOHN
CORDONNERIE - CLÉS - TÉLÉCOMMANDES



HORAIRE PROVISOIRE:
Ouvert les mardi, jeudi et samedi
de 10 h à 15 h;
Mercredi et vendredi de 11 h à 18 h.

RUE DE LA STATION, 8 - DISON
TÉL : 087 / 34 05 31

ASSURANCES
Serge Noblué

SPRLU — COURTIER EN ASSURANCES ET PRÊTS

O.C.A. n°24637
Ancienne Voie de Liège, 7 - 4800 VERVIERS
Tél. : 087 44 55 56 - Fax: 087 44 60 22
Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h



Murielle
COIFFURE À DOMICILE

Coupe, couleur, mèches, permanente...

Sur rendez-vous
au 0473 53 03 72
Uniquement à domicile



RBP CONSTRUCTION
Entreprise générale de construction

•Construction •Rénovation •Isolation •Aménagement extérieur

Votre projet, notre réalisation.

Fax: 087/70 15 09 GSM: 0498/23 02 60 0493/49 63 82 0492/71 63 25
www.rbpconstruction.be



BOUCHERIE CHARCUTERIE
Fabrication Maison

TRAITEUR CRÈMERIE
Fruits et légumes, Épicerie

LEGRAS Philippe
Depuis plus de 20 ans à votre service

Livraisons à domicile
Fermé le mercredi après-midi
Tél. 087 33 76 53

Rue Albert de l'Herclaes 73
4821 ANDRIMONT

!!! Pendant les travaux du quartier d'ottomont :
possibilité de vous faire livrer à domicile

rue de Rechain 29 - 4820 Dison



LIEGEOIS & DEMOULIN
087 31 40 80

immold@era.be - era.be/immold

LAMBERMONT
140.000 €

Rue Saint-Bernard 72B étage 1

Bel appartement de 85 m², 2 chambres, garage et terrasse, en plein centre du village de Lambermont. Châssis PVC double vitrage, chauffage central gaz, volets. Bien situé à proximité des commodités et des accès autoroutiers. Une belle opportunité pour un jeune couple ou pour un investisseur.
PEB E (408 kWh/m².an)
Numéro unique 20171016022715



LAMBERMONT
Clos Albert Delaive 10

Le lotissement "Clos Albert Delaive" propose un environnement calme et une situation très avantageuse, proche des commerces, transports et axes (auto) routiers. Il se compose de six maisons et de la Résidence Bernard, avec une superbe vue sur la vallée. Maison et appartement témoins à visiter sur rendez-vous.
Plans et prix sur simple demande.



Visitez notre site www.liegeois-demoulin.be

AUTO ÉCOLE SECURITY
LUC HOMMEL 7 - DISON

PERMIS TOUTES CATÉGORIES TÉL. BUREAU 087 33 01 06



Théorie Voiture : les 04/12 et 26/12 à 18h

Plaisir d'offrir, joie de recevoir

Pourquoi offre-t-on des cadeaux à Noël?



ces objets s'ajoute la notion de papier cadeau née également à la fin du 19^e siècle – et avec lui, la surprise et l'impatience à la vue du papier coloré.

Pour les enfants issus de milieux plus populaires, les cadeaux sont en revanche plus modestes: biscuits, pains d'épices ou petits jouets artisanaux. Les enfants sages et méritants ont la chance de recevoir une orange, fruit extrêmement rare et cher à l'époque. Les moins sages reçoivent eux un morceau de charbon. ●

Source

Madame le Figaro

<https://goo.gl/vyogVm>

Cest à la fin du 19^e siècle que le « cadeau de Noël » entre dans les mœurs, d'après une enquête française du magazine *Madame Figaro*. Encouragé par les travaux d'Haussmann et l'arrivée des Grands Magasins, il devient de plus en plus populaire au sein des familles aristocrates et bourgeoises de Paris. La pratique veut que le jour de la Nativité, on offre des présents uniquement aux enfants et que les adultes s'échangent plutôt des étrennes lors de la Saint-Sylvestre. La pratique de s'offrir des étrennes remonte à l'Antiquité, période à laquelle les Romains célébraient le solstice d'hiver ainsi que l'arrivée d'une nouvelle année. On s'y offre des étrennes (*strenae* en latin) en se souhaitant une année prospère, heureuse et en bonne santé sous la bonne garde de la déesse de la santé Strenia.

Des oranges et... du charbon

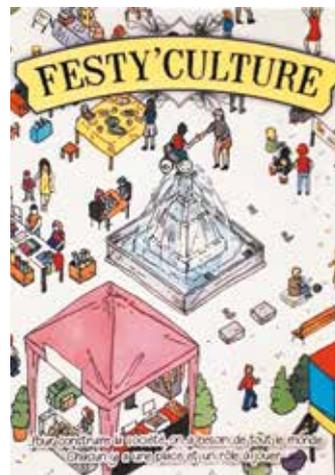
L'arrivée des grands magasins et « l'essor de la bourgeoisie triomphante ont fait de Noël l'un des grands rassemblements annuels de la famille, déguisant peu à peu la fête religieuse en célébration profane », explique Martyne

Perrot, auteure du *Cadeau de Noël. Histoire d'une invention*. L'enfant devient héritier de la lignée familiale et Noël est l'occasion de le célébrer. Des cadeaux bien spécifiques sont offerts aux garçons et aux filles. Des soldats de plomb ou un train mécanique pour l'un, des nécessaires à couture ou une fausse cuisinière pour l'autre. À

Les enfants sages et méritants ont la chance de recevoir une orange, fruit rare et cher à l'époque. Les moins sages reçoivent eux un morceau de charbon.

En bref

Des jeux à Dison



On vous le disait le mois passé, un tout nouveau jeu coopératif a vu le

jour à Dison: Festy'Culture. Créé par le Plan de Cohésion Sociale et ses partenaires, il permettra aux enfants de 8 à 12 ans de jouer sur le thème de l'interculturalité. Concrètement, les personnages du jeu doivent mettre en place une fête de quartier. Pour cela, ils doivent collecter les quatre éléments utiles à la bonne tenue de la fête: les animateurs – les instruments de musique – les différents snacks – une affiche afin de promouvoir l'événement. Pour ce faire, chaque équipe devra relever différents défis et actions tout en collaborant avec les autres joueurs.

Et comme une bonne nouvelle n'arrive jamais seule, nous vous annonçons déjà que l'école de devoir du Centre culturel, la MaiZon, se mettra aussi d'ici peu à la réalisation d'un jeu. Et ce, grâce à des subsides obtenus via l'appel

à projet de la Fondation BNP Paribas Fortis. À suivre! ●

> 087 46 99 84

pcsdison@skynet.be

La MaiZon recherche jeux de société

Toujours à l'école de devoir La MaiZon, on lance un appel aux dons. Pour rappel, l'école de devoirs accueille une cinquantaine d'enfants chaque jour dans le quartier du Pré Maguin à Andrimont. Si vous avez sur vos étagères des jeux de société ou coopératifs, anciens ou neufs, que vous n'utilisez plus, n'hésitez pas à nous contacter. Nous pouvons nous déplacer pour venir les chercher. Vous ferez assurément des heureux parmi les enfants de la MaiZon dans leurs moments de temps-libre. ●

> 087 33 41 81

À venir au Centre culturel de Dison



Ciné-club

Miss Potter

Les Ateliers ont lancé leur ciné-club. L'occasion pour tous les créatifs en recherche d'inspiration de prendre un bon bol d'air en compagnie des grands noms de l'Histoire...

Miss Potter retrace avec poésie la vie de Beatrix Potter, auteure et illustratrice anglaise de la fin du XIX^e siècle, encore aujourd'hui connue pour ses illustrations d'animaux comme Jeannot Lapin. Élevée dans la plus stricte tradition par ses parents, la jeune Beatrix semble échapper à tout contrôle. Car Beatrix s'intéresse avant tout à la nature et aux animaux. Les sciences la fascinent, tout comme le dessin et la peinture. Pleine d'imagination, elle n'entend pas se plier

aux conventions féminines de son époque. Très vite, cette jeune femme de caractère montre à sa famille et son entourage qu'elle est une vaillante obstinée. Malgré une forte pression sociale, elle veut publier ses histoires pour enfants.

Nous suivons les aventures de Miss Potter, toujours accompagnée de ses fidèles compagnons, tout au long de ce film qui allie romance, conte de société et film émancipateur.

Un film de Chris Noonan (2006) avec Renée Zellweger et Ewan McGregor, diffusé en version originale sous-titrée. ●

Centre culturel de Dison, Salle du rez

Rue des Écoles, 2 - 4820 Dison

Jeu 7 décembre → 20 h

3€ / 1,25€ (Art. 27) / Gratuit (membre des Ateliers)

> 087 33 41 81

Voyage du mercredi

Regard sur le Népal

Pour le dernier Voyage du mercredi de 2017, Michel Kurts vous emmène au royaume du Népal, enclavé entre ses deux puissants voisins, la Chine et l'Inde, qui est devenu une république fédérale en 2008. Le Népal abrite 28 millions d'habitants sur une étroite bande de terre de 150 km de large et 800 km de long. Sa capitale est Katmandou. Son altitude varie de 60 mètres dans le Terai, à 8 848 mètres au sommet du mont



2

Gautama, le Bouddha historique. Ce dernier est reconnu dans le bouddhisme, l'hindouisme, et le tantrisme. Ici, l'on croit à la Kumari (déesse vivante - une petite fille incarnant jusqu'à sa puberté la déesse Durgā-Taleju) et l'on considère qu'il y a plus de temples que d'habitations, qu'il y a plus de dieux que de personnes et qu'il y a plus de festivals que de jours dans une année. ●

Mercredi 13 décembre → 14h30

Le Tremplin, Salle Stotzem

Rue du Moulin, 30a - 4820 Dison

3€

> 087 33 41 81

Ciné-Zag

Alberto Express

Pour clôturer les Ciné-Zag de cette année, nous sortirons des sentiers battus avec un film français d'Arthur Joffé, au casting et à l'histoire totalement italienne.

Alors que son épouse Juliette est sur le point d'accoucher, Alberto, un jeune Italien installé en France, se rappelle brusquement, qu'il a contracté une dette auprès de ses parents: la tradition familiale veut en effet que, la veille de



3

Everest. L'environnement est très varié, de la jungle au glacier. Au Népal abondent des merveilles architecturales, principalement dans la vallée de Katmandou. Un incroyable éventail de richesses culturelles et de beautés naturelles offre aux visiteurs une multitude de contrastes et d'expériences. Le pays possède une grande diversité au niveau de la faune et de la flore; il y a des centaines d'espèces d'oiseaux et d'animaux sauvages. Le Népal est un pays béni des dieux. C'est ici que naquit le prince Siddhārta

la naissance de son premier enfant, le fils rembourse son père de tout l'argent dépensé pour lui depuis sa venue au monde.

Une histoire forte et drôle avec deux des plus grands acteurs italiens: Sergio Castellitto et Nino Manfredi. Ce film loufoque et poétique est devenu culte pour de nombreux cinéphile. En partenariat avec l'ASBL Casa Nostra. ●

Jeu 14 décembre → 20 h

Centre culturel de Dison, Salle du rez

Rue des Écoles, 2 - 4820 Dison

3€

> 087 33 41 81

Jeune public

Noël au Théâtre : Habanera

Dans le cadre du festival Noël au Théâtre, le Centre culturel de Dison vous propose *Habanera*, la nouvelle création de la Cie Muzik-e-Motion, avec Vincent Noiret et Emmanuela Lodato.

Un contrebassiste, musicien d'orchestre, répète seul l'habanera de Bizet. Tous les jours, à heures fixes, accompagné de son métronome, il rejoue les mêmes notes. Mais seul, il est cantonné à l'in-

beaucoup à s'apprendre mais arriveront-ils à s'écouter?

Pendant ce temps, la tempête menace, le vent se lève, s'infiltre dans la maison. Les partitions s'envolent. Pris tous les deux dans l'ouragan, il n'est plus temps de savoir qui a raison, ils doivent s'allier pour s'en sortir. Un nouveau voyage commence pour eux.

Habanera, c'est un peu la rencontre de Woody Allen et Frida Kahlo... Les deux protagonistes vont s'ap- privoiser à travers la musique.

À voir dès 3 ans.

Cela mis à part, notez déjà les

Jeunesse

Stage de danse et clip vidéo

Tu as toujours rêvé de refaire un clip vidéo? Ce stage va te combler! Pendant une semaine, tu vas apprendre une chorégraphie inspirée d'un vrai clip puis préparer toute la mise en scène: décors, costumess... pour finalement tourner le clip le dernier jour! Tu pourras ensuite montrer le clip dans lequel tu apparais à ta famille et tes amis!

Aucun prérequis n'est demandé.

Tout enfant âgé entre 6 et 10 ans est le bienvenu.

N'hésite pas à t'inscrire auprès du Centre culturel de Dison avant le 21 décembre et prépare déjà quelques vieux vêtements que l'on customisera pendant le stage. Prévois des baskets, une tenue adéquate pour danser à ton aise et ton repas pour le midi. ●

Du mardi 2 au samedi 6 janvier de 9h à 15h

Le Tremplin, Aile Ateliers
Rue du Moulin, 30b - 4820 Dison
65€

> 087 33 41 81



troduction. Il cherche une chanteuse pour monter le morceau en entier. C'est pourquoi il laisse une petite annonce: «Musicien travailleur cherche chanteuse bonne voix en vue jouer habanera, pas sérieux s'abstenir».

Arrive une femme dans un courant d'air. De leur premier regard naît la tempête. Elle ne parle pas un mot de français. Il comprend qu'elle a fait un long voyage. Elle tient l'annonce en main.

Ils vont tenter de faire de la musique ensemble, mais tout les oppose. Ils ont certainement

prochains spectacles jeune public à Dison:

- 17/01/18 - *Pipa Polo*
Cie Spitz (4-12 ans)
- 7/02/18 - *Une étrange petite ville*
Pan! La compagnie (dès 6 ans)
- 14/03/18 - *Petit mouchoir*
Cie L'Anneau (4-7 ans)
- 18/04/18 - *L'histoire d'une longue journée* (3-12 ans) ●

Mercredi 20 décembre → 14h30
Le Tremplin, Salle Stotzem
Rue du Moulin, 30a - 4820 Dison
6€ / 5€ (membres Ateliers et groupes de min. 8) / 1,25€ (Art. 27)

> 087 33 41 81

Recevez notre newsletter
Tous les quinze jours, vous pouvez prendre connaissance, dans votre boîte mail, du programme et de l'actualité de notre Centre culturel.
Pas encore inscrit? Surfez sur www.ccdison.be et encodez votre adresse.

Exposition: À la recherche des Verviétois, 1880-1950

L'École Liégeoise du Paysage et Jacques Goijen sont heureux de vous inviter à l'exposition : À la recherche des Verviétois 1880-1950 consacrée aux oeuvres essentiellement postimpressionnistes de peintres verviétois, du 2 au 31 décembre 2017!



Cest devenu une tradition : depuis plus de dix ans, en décembre, l'École Liégeoise du Paysage prend ses quartiers dans le bel espace d'exposition de la Maison du Poète Adolphe Hardy, à Dison. On se souvient qu'en 2012, le célèbre critique d'art Georges Schmits, auteur d'une remarquable étude sur les peintres verviétois François et Armand Funcken, vint sur place revoir trois grands tableaux consacrés par Armand Funcken à Verviers durant la guerre de 1914-1918. Jacques Goijen

avait pu les retrouver et les acquérir peu auparavant. Un an plus tard l'ensemble fut exposé dans la Salle Joseph Gélis de la Maison Hardy et, grâce à la Fondation Roi Baudouin, acquis dans le contexte de la sauvegarde du patrimoine régional verviétois pour figurer dans les collections du futur musée de la Place Sommeleville. Depuis lors, quelques grands moments ont encore jalonné les activités de Jacques Goijen, comme la vente record d'un somptueux Richard Heintz estimé à... 40 000 €! Cette année 2017 s'achèvera par l'exposition disonaise. Notons la vente extraordinaire



des vingt-cinq tableaux de Richard Heintz lors d'une rétrospective exceptionnelle présentée au siège de l'École Liégeoise du Paysage à Liège, puis aussi les somptueuses expositions qui se sont tenues en l'église du Grand Séminaire de Liège et au Palais abbatial de Saint-Hubert, ainsi qu'en la salle Quirin de Spa.

Revoici donc Jacques Goijen à la Maison Adolphe Hardy pour y mettre l'accent sur les peintres verviétois en faisant connaître, acheter ou vendre leurs œuvres essentiellement postimpressionnistes.

Au catalogue de ce mois de décembre s'inscrivent, entre autres, des tableaux d'artistes tels que Marcel Albert Sirtaine, Émile van Aubel, René Toussaint, Marcel Leruth, Roger Garsoux, Maurice Pirenne, Charles Cardol, Géo Hougrand, Daniel Schreiber, Fernand Petit ou encore Brigitte Delporte.

Soit l'occasion de retrouver ou de découvrir, à côté d'autres encore, des talents de notre région qui ont pu s'exprimer au mieux à partir de nos paysages pour traiter éventuellement d'autres thèmes ou d'autres contrées. ●

Jacques Goijen est à votre disposition pour tous renseignements pendant les heures d'ouverture.

■ ■ Au catalogue de ce mois de décembre s'inscrivent, entre autres, des tableaux d'artistes tels que Marcel Albert Sirtaine, Émile van Aubel, René Toussaint, Marcel Leruth, Roger Garsoux, Maurice Pirenne, Charles Cardol, Géo Hougrand, Daniel Schreiber, Fernand Petit ou encore Brigitte Delporte.

Infos

À la recherche des verviétois 1880-1950

Du 2 au 31 décembre 2017

Tous les jours de 14 h à 18 h sauf le lundi

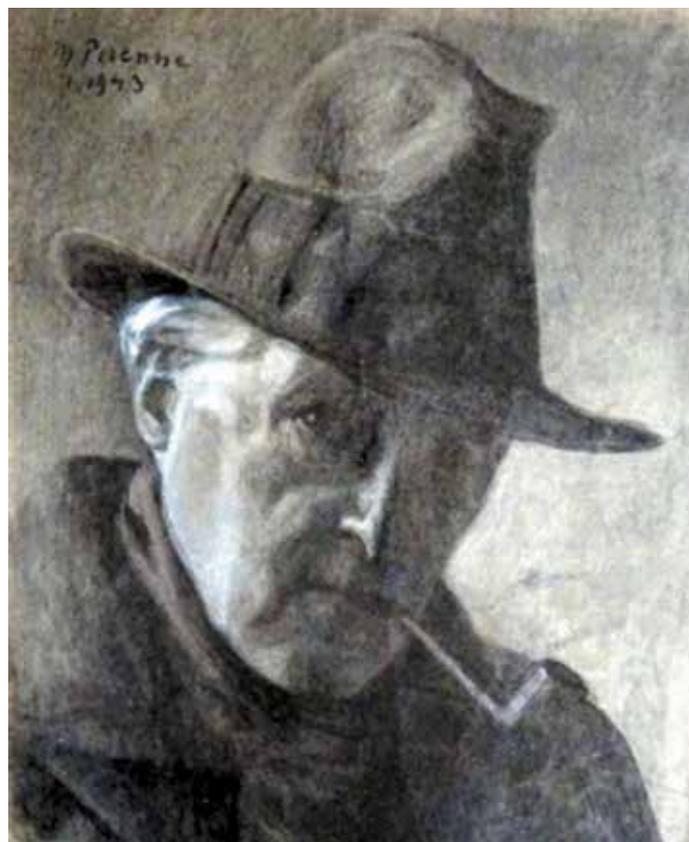
ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy
Place du Sablon, 79 à 4820 Dison
www.maisondadolphehardy.be
fondationhardy@voo.be

087 33 25 08 ou 0495 33 55 82

Entrée gratuite

Dison

Chez les Amis d'Adolphe Hardy



Exposition

À la recherche des Verviétois, 1880-1950

Galerie d'art, parcours d'artistes disparus, importants achats-ventes; depuis plus de 10 ans, l'École liégeoise du Paysage s'expose à Dison.

Jacques Goijen est aujourd'hui le spécialiste de l'École liégeoise du paysage. Ce courant pictural surtout postimpressionniste s'est développé dans la province de Liège à partir de 1880.

Il ne s'agit pas d'une académie avec un programme structuré, mais plutôt d'une sensibilité qui recouvre diverses mouvances: liégeoise, verviétoise, spadoise, hutoise... voire ardennaise ou campinoise, que nous découvrons aussi bien chez Richard Heintz, le maître de Sy, que chez Albert Raty, de Vresse-sur-Semois.

L'un de ses représentants les plus connus est évidemment sans aucun doute Richard Heintz. Ses expositions-ventes se succèdent à un rythme soutenu. Il revient régulièrement à Spa, Visé,

Botrange, Saint-Hubert... et bien entendu à Dison.

Chaque année, depuis plus de 10 ans, Jacques Goijen expose à l'ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy certains des tableaux issus de cette École liégeoise du paysage. ●

Du 2 au 31 décembre 2017

Tous les jours de 14 à 18 heures

(sauf les lundis)

Vernissage vendredi 1^{er} décembre à 18 h

Place du Sablon, 79 - 4820 Dison

www.maisondadolphehardy.be

fondationhardy@voo.be

Entrée gratuite

> 087 33 25 08 - 0495 33 55 82

Activités programmées pour 2018

Notez déjà les dates de ce programme provisoire dans vos agendas. En espérant vous y rencontrer...

● **Le 24 mars:** 9^e bourse aux livres et aux jouets;

- **Dans le courant du mois d'avril:** conférence de Paul Delforge (à préciser);
- **Du 3 au 7 mai:** exposition de photographies - Phodiac;
- **Le 8 mai:** anniversaire de la Libération (réception de l'Administration communale);
- **Du 9 au 24 juin:** 6^e édition Salon du Printemps, exposition des œuvres de Louis Marville...;
- **Le 16 juin:** 11^e commémoration du décès de Monsieur Gélis;
- **15 et 16 septembre:** Les Journées du Patrimoine: patrimoine insolite;
- **Septembre:** conférence de Monsieur Damery sur la Franc maçonnerie;
- **22 et 23 septembre:** Les Fêtes de Wallonie;
- **Du 6 au 21 octobre:** exposition sur les Trams verviétois;
- **Le 11 novembre:** Réception Armistice (Administration communale);
- **Le 14 novembre:** conférence de Melchior Wathélet à l'occasion du 100^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale
- **Décembre:** Galerie d'art de l'École liégeoise du paysage, Jacques Goijen. ●

Infos

ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy
Place du Sablon, 79 - 4820 Dison
www.maisondadolphehardy.be
fondationhardy@voo.be
087 33 25 08 - 0495 33 55 82



■ ■ **Les grands esprits ont toujours rencontré une opposition farouche des esprits médiocres.**
— Albert Einstein



- Carburant de qualité nouvelle génération
- Magasin de proximité Shop'n Go
- Sandwich, croissant... en cuisson permanente
- Centre Lotto
- Carte de fidélité

Le personnel de la station vous présente ses meilleurs vœux pour 2017.




Station Q8
 rue Pisseroule 213
 4820 Dison
 T. 087/34 06 34



DISTILLERIE
Saint-Hubert

S.A. **neuycken's**
 product

22, Rue de Henri-Chapelle - B-4821 ANDRIMONT
 Tél. : 087/33.71.57 - 33.71.58 - Fax : 087/34.14.52

LE SPECIALISTE VINS ET ALCOOLS

L'Epi Tête
 Atelier de coiffure

087/33.40.21

Allée d'Ottomont 8 - 4821 Andrimont



BOULANGERIE DAMOISEAU MOSSAY

La bûche de qualité et le moka de tradition se trouvent à Andrimont.

Ouvert les dimanches 24 Décembre et 31 Décembre de 7h30 à 14h00

Pour mieux vous servir sur réservation :
 baguettes, Pain noir, couronne, parisien, ect...
 Bûche (moka, cf+fruits, ganache, framboise)

Adresse : 306 Av. du Centre Andrimont Numéros de téléphones : 087354929



Lire

L'actualité des bibliothèques

Numérique

Les liseuses débarquent votre bibliothèque

Dès ce mois de décembre, trois liseuses seront mises à la disposition des lecteurs de plus de 18 ans. Elles vous permettront de lire une grande sélection de textes classiques, livres de droit, déjà enregistrés sur les liseuses elles-mêmes et aussi d'emprunter des livres numériques via Lirtuel (service de prêt de livres numériques). Ces liseuses seront empruntables à la bibliothèque Pivot. Une caution de 20€ vous sera dès lors demandée lors du retrait du matériel.

Le règlement d'ordre intérieur des bibliothèques a donc été modifié en conséquence. N'hésitez pas à en demander une copie ou à vous renseigner auprès des bibliothécaires. ●

Livres

Coup de cœur des bibliothécaires



Vieux, râleur et suicidaire: la vie selon Ove

Fredrik Backman

Presses de la Cité

Toutes les tentatives de suicide d'Ove, un veuf, sont arrêtées par ses nouveaux voisins: une Iranienne, son mari, ses deux enfants et un chat. La vie de ce vieux monsieur au sale caractère avec ses principes hérités de son père va être bouleversée de manière inattendue.

Un roman suédois plein de tendresse, de rires et de nostalgie. Les

lecteurs ne pourront résister à ce vieux râleur attachant et ses voisins envahissants. Avis aux amateurs d'humour scandinave. ●

Décembre

Prochaines activités

- **Heure du conte spéciale Noël:** mercredi 20 décembre de 16h30 à 17h30
- **Contes, histoires et bricolage pour les enfants de 4 à 8 ans.** Enfants accompagnés de deux adultes au maximum.

Réservation indispensable. Gratuit

- **L'Imaginaire des bébés spécial Noël:** samedi 23 décembre de 10h30 à 11h30
- **Conte et comptines pour enfants de 0 à 3 ans.** Enfants accompagnés de deux adultes au maximum. Réservation indispensable. Gratuit ●

Infos

www.bibliotheques.dison.be

Notre catalogue en ligne :

<http://opac.prov-liege.be>

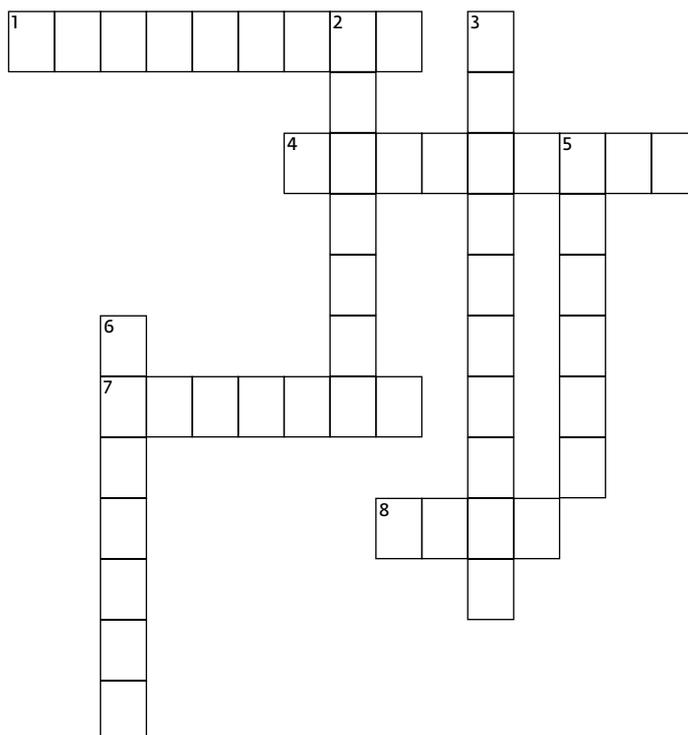
Mots-croisés

Horizontalement

1. Prix littéraire créé en 2000 par la ligue des familles et qui s'adresse aux ados de 12 à 16 ans - **4.** Célèbre maison d'édition possédant notamment la collection Folio - **7.** Plateforme de prêt de livres numériques de la Fédération Wallonie-Bruxelles - **8.** Roi de l'horreur

Verticalement

2. Élément du livre qui est constituée par la partie latérale des feuillets d'un livre, et qui est opposée au dos - **3.** Fait partie des différentes activités réalisées par les bibliothécaires en dehors des heures d'ouverture - **5.** Synonyme d'écrivain - **6.** Auteur du prix Goncourt 2016
Les solutions paraîtront dans le numéro de janvier.



Retrouvez
l'ensemble
de nos activités
sur Facebook
ou dans notre
programme
disponible
au comptoir
de votre
bibliothèque.



Horaires

Dison

Bibliothèque Pivot

Rue des Écoles 2

Tél. 087 33 45 09

biblio.loc.dison@skynet.be

Lu. de 14 h à 19 h ; ma. et sa.

de 9 h à 13 h ; me. de 13 h

à 18 h ; je. de 14 h à 18 h 30

Andrimont

Bibliothèque du Centre

Av. du Centre 269

Tél. 087 35 45 80

biblio.centre@skynet.be

Ma. de 15 h à 18 h

Bibliothèque Fonds-de-Loup

Parc du Château d'Ottomont

Rue de Verviers 203

Tél. 087 33 71 89

biblio.fdl@skynet.be

Lu. et je. de 14 h à 19 h

Activités

Le zapping des associations

Bruxelles avec la Commission d'Ottomont

La Commission d'Ottomont organise une journée à Bruxelles, le samedi 20 janvier. Au programme, la visite du Palais de la Nation avec comme guide le député André Frédéric. Restaurant à midi, puis, l'après-midi, direction le Théâtre des Galeries où la revue se réinventera à nouveau pour vous divertir. Satire politique, parodies et chansons seront au programme pour un moment de plaisir et de détente. 55 euros pour la journée. ●

> Infos : 087 33 52 34
0496 48 59 54

Marché de Noël à Mont...

L'école de Mont-Dison a le plaisir de vous inviter à son marché de Noël du vendredi 15 décembre. L'occasion de découvrir des réalisations, montages naturels et artificiels, friandises, paniers garnis et bien d'autres choses encore... Au programme, à 17h30 : accueil par la chorale des enfants dans la cour ; de 17h45 à 19h : marché de Noël dans la salle de gym et de 17h45 à 20h30 : petite restauration et bar dans la cour. ●

... à l'école St-Laurent Ste-Marie

Le marché de Noël de l'école Saint-Laurent Sainte-Marie aura lieu le vendredi 15 décembre prochain de 15 à 20 heures, dans les locaux de l'établissement. Au programme : petite restauration, vin chaud, bière spéciale et, nouveauté, dégustation de Killepitsch une liqueur à base de plantes. ●

... et à la Cité de l'espoir

La Cité de l'espoir, qui héberge plus de 300 personnes porteuses de handicaps, organise son traditionnel Marché de Noël. Il aura lieu dimanche 17 décembre de 10 à 18 heures, au Domaine des

Croisiers, 2 à Andrimont. Avec des vendeurs centrés sur le thème de Noël, avec des animations diverses pour les enfants, la manifestation se veut avant tout une journée festive pour les résidents, dont les principaux animateurs sont «les visiteurs». À cette occasion justement, l'institution recherche des exposants. Le prix de l'emplacement est de 10 € (2m²) Passage du Père Noël à 14h, restauration à prix démocratique. Entrée gratuite, locaux chauffés, parking aisé. ●

> 087 84 03 59
www.cite-de-lespoir.be

Les Funambules présentent Une heure de tranquillité

La troupe andrimontoise Les Funambules est de retour sur les planches en ce début d'année 2018. Au programme, *Une heure de tranquillité*, une comédie en trois actes de Florian Zeller.

Le pitch : Michel est un passionné de jazz. Ce matin-là, il vient juste de dénicher un album rare qu'il projette d'écouter tranquillement dans son salon. Il ne demande pas grand-chose : juste une petite heure de tranquillité. Mais le monde entier semble en avoir décidé autrement : sa femme voudrait lui parler, son fils débarque à l'improviste, son voisin frappe à la porte... Même sa maîtresse voudrait faire le point avec lui... Manipulateur, menteur, arracheur de dents, Michel est prêt à tout pour avoir la paix. Mais il lui faudra beaucoup d'énergie pour que cette douce matinée ne se transforme pas en un véritable cauchemar.

À voir ces 12, 13, 19 et 20 janvier à 20h et le dimanche 14 janvier à 16h, route de Henri-Chapelle 24 à Andrimont.
Prix : 7 € (+12 ans) et 1 € (-12 ans). ●

> Réservations à partir du 22 décembre au 0489 91 45 33 ou sur troupelesfunambules@hotmail.com

Animations et démonstrations de danses country

Pour agrémenter vos soirées d'anniversaire, de mariage, un baptême... ou tout simplement pour vos manifestations comme des brocantes ou fancy-fair, n'hésitez pas à faire appel au Wild Buffalo Country Dancers. Le groupe, composé de deux à douze danseurs, répondra à vos sollicitations. ●

> 0478 99 24 79

Horaires du Dison Karaté Do

Le club de Karaté de Dison communique son nouvel horaire pour la saison en cours. Rendez-vous les mards et jeudis, de 19h à 20h pour le groupe 1 (à partir de 6 ans) et de 19h à 21h pour le second groupe. ●

> Infos : 0496 23 95 76

Les joyeux retraités se rassemblent

Un groupe de joyeux retraités de Dison propose à toutes et toutes de se retrouver tous les premiers mercredis du mois dans les locaux de l'Espace Jean Roggeman (rue Albert 1er, 58), afin de partager des parties de jeux de sociétés et des rires. N'hésitez pas à y faire une petite visite pour découvrir ces joyeux retraités! ●

> Infos : 0496 35 58 59

Recherche joueurs de whist

Si vous êtes amateurs de jeux de cartes et libres le jeudi après-midi, les Amis des Cartes d'Andrimont sont à la recherche de nouveaux membres désireux de s'adonner à la pratique du whist. Si les joueurs avertis n'auront aucun mal à se joindre rapidement aux autres affiliés, l'invitation peut également être élargie aux joueurs débutants. N'hésitez pas à venir jouer à ce jeu très convivial, privilégiant des contacts avec les autres membres! Les Amis des Cartes se retrouvent tous les jeudis dès 13h30 à 17h30 au pavillon Mosbeux à Andrimont. ●

> Infos : 0476 47 83 19



PEDICURE MEDICALE
MASSEUSE « bien-être »

NOTTE
Geneviève

0494/83.87.73
087/33.33.28
geneviève.notte@gmail.com
Rue Michel Pirre, 40
4621 Andrimont



Location de conteneurs
Récupération de vieux fers

WERNÉRUS Raphaël

0496/35.70.75

Solidarité

Les tournées du Père Noël 2017



Comité des Fêtes de Dison et Andrimont

Comme chaque année à la même période, le comité des Fêtes de Dison et Andrimont vous fait part des tournées du Père Noël qui auront lieu, cette année, les 9 et 10 décembre prochains. Ces tournées visent à récolter des vivres non périssables et/ou des dons destinés aux plus démunis de la commune. Une initiative mise sous le signe de la solidarité et de l'entraide et qui fera également la joie des plus petits avec la rencontre du Père Noël!

Les tournées suivront les itinéraires suivants:

Samedi 09 décembre 2017

- 11h: Maison de retraite (le Couquemont)
- 12h30: rue de la Station
- 12h35: rue Léopold
- 12h45: rue de Rechain
- 12h45: avenue du Foyer
- 13h: avenue Reine Elisabeth
- 13h10: nouvelle cité (rue du Foyer)
- 13h20: rue des Droits de l'Homme
- 13h25: rue Belle-vue, rond point Jourdan
- 14h: rue Henri-Jacques Proumen
- 14h10: cité du Husquet
- 14h20: nouveau lotissement Husquet

- 14h30: rue du Husquet
- 14h45: rue Albert 1^{er}, rue Pisseroule
- 14h55: rue de la Grappe, Montagne de l'Invasion
- 15h35: rue Neufmoulin, place Jean Roggeman
- 15h55: place du Sablon
- 16h05: Mont
- 16h15: Clos d'Andincourt
- 16h45: rue Haute Sautrée
- 17h15: rue du Corbeau
- 17h25: rue Saint-Jean

Dimanche 10 décembre 2017

- 10h40: La Neuville
 - 11h10: Cité des Gihets
 - 11h25: Renoupré
 - 11h50: Mamelon Vert (arrêt)
 - 12h40: rue du Paradis, Fonds-de-Loup
 - 12h55: Saint Roch
 - 13h: Place Simon Gathoye
 - 13h50: rue Albert de T'Serclaes
 - 14h15: rue Pire Pierre (arrêt)
 - 15h10: Ottomont
 - 15h30: rue Maurice Duesberg + cité
 - 16h: avenue du centre (arrêt pharmacie)
 - 16h05: place du Village
 - 16h15: Sous-le-Château
 - 16h30: Wesny
- > **Infos : 0498 32 34 80**
Patrick Henrotte, Président

Commission du quartier d'Ottomont

Comme chaque année, en période de Noël, la commission d'Ottomont et le Père Noël en personne se feront une joie de rendre visite aux habitants du quartier et ce, pour le plus grand bonheur des petits et grands. Du haut de son char, le Père Noël ne manquera pas de vous saluer et de distribuer ses friandises aux enfants sages. Les tournées du Père Noël, c'est aussi un appel à votre générosité pour la récolte de dons aux profits de personnes malades ou handicapées. Ces dons leurs seront remis, notamment, via les Coups de Coeur, cérémonie qui aura lieu, cette année, le 10 mars 2018. Pour celles et ceux qui souhaitent apporter leur soutien à

l'action d'aide de la Commission d'Ottomont, il vous sera possible de le faire lors du passage du Père Noël ou sur le compte de la Commission: BE64 0682 4131 9152.

Lundi 25 décembre 2017

- Allée de l'Avenir
- Chemin de Botister
- rue de Verviers
- rue Jean Jaurès
- rue Jean Mélein
- retour rue de Verviers
- rue Maurice Duesberg

- allée d'Ottomont
 - rue Clément 14
 - rue Michel Pire (par le bas)
 - rue Anne de Molina
 - rue Albert de T'Serclaes
 - rue Anne de Molina
 - rue du Paradis
 - rue Haute
 - rue Fonds-de-Loup
 - rue Albert Thomas
 - rue Pire Pierre ●
- > **Infos : 0496 48 59 54**
ou 087 33 52 34 (Marcel Renard)

Folklore

La Tchèveneye Montoise: tradition et folklore!

Comme chaque année et ce, pour la 46^e édition, la Tchèveneye Montoise vous invite à sa traditionnelle Grande soirée d'intronisation, ce samedi 3 décembre 2017, dès 19 h !

Depuis 1965, date à laquelle la confrérie a été créée, la Compagnie des Chevaliers vise au maintien et au développement de la vieille tradition de la Tchèveneye régionale, telle qu'elle est définie dans le dictionnaire wallon de Jean Wisimus. À l'occasion de cette cérémonie gastronomico-folklorique au cours de laquelle

plusieurs Compagnons d'Honneur seront intronisés, vous pourrez déguster la traditionnelle fricassée préparée selon la célèbre recette ancestrale et mitonnée par les Grands-Crétonniers.

Soyez certains qu'après cette fameuse dégustation de la Tchèveneye Montoise composée d'oeufs, de lards et de pain d'épice, il vous sera loisible de vous dégourdir les jambes lors de la soirée musicale animée par Let's Dance, à partir de 21h.

À ne pas oublier: les festivités seront précédées par la messe de la St Eloi et par la bénédiction des véhicules...

Les élus de cette année...

Les personnes mises à l'honneur sont, cette année, Stéphane Braham, gérant de Verviers Pêche et Dominique Duckers, Présidente de la Royale Nationale. Seront, par ailleurs, promus au rang de Chevalier José Loch, Jean-Michel Daele, Francine Henrotte et, enfin, recevront l'épinglette pour 10 années d'ancienneté Jacques Zintzen, Willy Formatin et Martine Rigaux. (Adulte: 10 € / Enfant: 5 € / Oû: Au Cercle Royal Saint Jean-Baptiste à Mont-Dison) ●

Réservation

087 89 11 23 ou 0474 86 87 36 (Jacky Wechseler)



multiPRINT

COMMUNICATION & CRÉATION

IMPRIMERIE

Une autre vision pour toutes vos impressions ! ...

TÉL.: **087 35 54 84** ▪ GSM: **0476 263 417**
EN MI-VILLE 3/5 À 4800 ENSIVAL

 **MULTI PRINT ENSIVAL**

SERVICE GRAPHIQUE

Logo, carte de visite, affiche, entête,
flyer, dépliant, ...

FAIRE-PARTS, INVITATIONS, REMERCIEMENTS

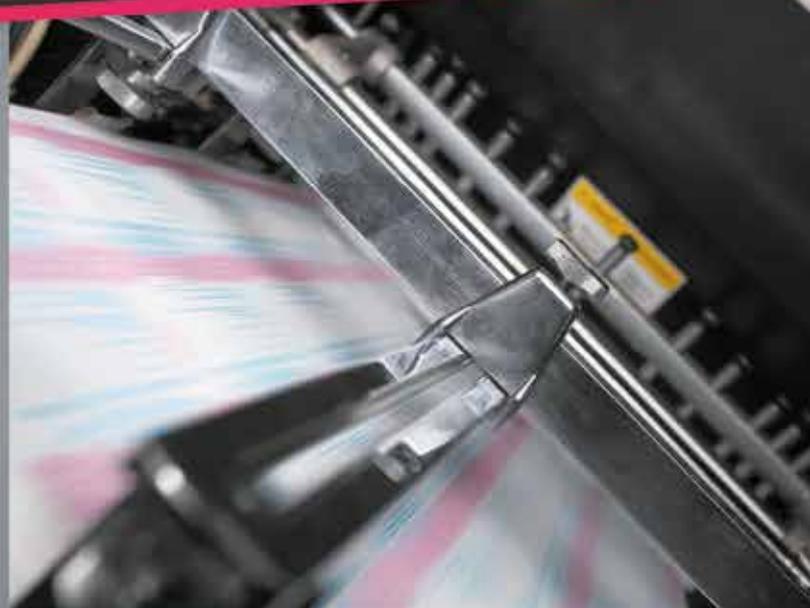
Sur catalogues
ou personnalisés
pour toutes occasions.

IMPRESSION DIGITALE ET OFFSET

De la photocopie N/B
à la brochure dos carré/collé.

TIRAGE DE PLANS ET IMPRESSION GRAND FORMAT

Couleurs ou N/B
Papier normal ou photo
Jusque A0



Activités

Agenda disonais

Décembre 2017

ven. 1 déc.

• 20:00 – 23:00

Delta

Centre culturel
Le Tremplin

sam. 2 déc.

• 14:00 – 18:00

Tous les jours sauf
le lundi, jusqu'à 31/12

À la recherche

des Verviëtois, 1880-1950

Fondation Hardy

Maison d'Adolphe Hardy

mer. 6 déc.

• 12:00 – 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

• 15:00 – 18:00

Les joyeux retraités

Espace Jean Roggeman

rue Albert 1^{er} 58

jeu. 7 déc.

• 18:00 – 23:00

Ciné-club : Miss Potter

Centre culturel / Les Ateliers

Salle du Rez

mer. 13 déc. 2017

• 12:00 – 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

• 14:30 – 16:30

Voyage du mercredi : le Népal

Centre culturel

Le Tremplin

jeu. 14 déc. 2017

• 20:00 – 23:00

Ciné-Zag : Alberto Express

Centre culturel / Casa Nostra

Salle du Rez

ven. 15 déc. 2017

• 15:00 – 20:00

Marché de Noël

École St-Laurent Ste-Marie

École St-Laurent Ste-Marie

Andrimont

• 17:30 – 20:30



Marché de Noël

École de Mont-Dison

École communale de Mont

Mont Dison

dim. 17 déc. 2017

• 10:00 – 18:00

Marché de Noël

Cité de l'Espoir

Cité de l'Espoir

Les Croisiers, 2 - Andrimont

mer. 20 déc. 2017

• 12:00 – 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

• 14:30 – 16:00

Noël au théâtre : Habanera

Centre culturel

Le Tremplin

mer. 27 déc. 2017

• 12:00 – 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

dim. 31 déc. 2017

• 14:00 – 18:00

Dernier jour !

À la recherche

des Verviëtois,

1880-1950

Fondation Hardy

Maison d'Adolphe Hardy

Le coin des Wallons

Recherche

Afin de continuer à fournir des textes wallons de qualité, Présence est à la recherche de tout texte, écrit, poème... concernant la commune de Dison et alentours!

Si vous avez des textes dans vos tiroirs ou mieux, si vous savez rédiger des textes dans ce doux dialecte, n'hésitez pas à nous contacter au 087 33 41 81 ou via presence@ccdison.be

• **Èle wåkèye sinte cat'rène**: elle coiffée sainte catherine (se dit d'une vieille fille)

• **Ènnè raler bèrwète**: s'en

retourner en brouette (s'en retourner bredouille)

• **Es langue s'ra usée qu'ses bras s'ront co tout neus**: sa langue sera usée que ses bras seront encore tous neufs (il parle plus qu'il ne travaille)

• **Maraye baragwin**: marie baragouine (personne au langage incompréhensible)

• **Afreûs potikèt**: laid petit pot (individu insupportable)

• **Amûzan come li plêve**: amusant comme la pluie (se dit de quelqu'un qui est toujours triste)

• **Camatche**: objet quelconque

• **C'est-ine mâle linwe, èle f'reût s'bate deûs sints d'bwès**: c'est une mauvaise langue, elle ferait se battre deux saints de bois (se dit d'une personne très méchante et qui parle sur tout

le monde)

• **T'ès-st-in-ome tot-oute**: tu es un homme complet (homme bon dans tous les domaines)

• **L'ome rôye èt l'bon diu dis-rôye**: l'homme propose et le bon dieu dispose.

• **J'vos paierai l'année bisette, quand les pouilles iront à crochettes**: je vous paierai un jour, quand les poules marcheront avec des béquilles (je ne vous paierai jamais).

• **I faut stinde leus artoiles suivant leus draps**: il faut étendre ses orteils suivant les draps (il faut vivre selon ses moyens)

• **I fwèt s'pès**: il fait épais, on y voit goutte. ●

Extraits du *Dico officiel des jurons wallons* (Y. Delaïresse et M. Eldorf, Noir Dessin Production)



Goûter spectacle de fin d'année

Laurent Piron

Spectacle de magie humoristique

Gratuit!! (Collation 0,5€)

Quand? Mercredi 20 décembre à 15h30

Où? Salle Luc Kimmel -Place Luc Kimmel, 15 à 4820 Dison

Inscription obligatoire

Tel: 087/46.99.84. Email: pcsdison@skynet.be

Facebook: [pcsdison](https://www.facebook.com/pcsdison)

Police

Cambriolages?

Soyons vigilants!

L'automne est arrivé... Avec le changement d'heure fin octobre, la nuit gagne du terrain en nous plongeant dès la fin d'après-midi dans une vaste obscurité... Vous êtes encore au travail à 17 h ? Les enfants ne sont pas encore rentrés de l'école ? Votre habitation, alors inoccupée, peut devenir une proie de choix pour les malfaiteurs. Les cambrioleurs apprécient en effet de commettre leurs méfaits en toute discrétion. Les mois sombres sont donc synonymes pour eux de « reprise du travail ».

Il est donc temps pour les citoyens de redoubler de vigilance et de veiller à sécuriser leur habitation en prenant des mesures, souvent simples, pour dissuader un voleur de vouloir pénétrer dans leur résidence.

Les trois mesures que nous mettons en exergue dans cet article offrent l'avantage d'être gratuites ou peu coûteuses.

1^{ère} mesure : verrouiller !

Pensez à verrouiller - autrement dit à fermer à clef - les portes de votre habitation ! Faites-le lorsque vous quittez votre maison, même pour un court laps de temps, mais également lorsque vous allez dormir. Très souvent, les citoyens négligent ce geste, qui a pourtant toute son importance. En effet, verrouiller une porte permet de

retarder l'effraction. Or l'auteur d'un vol, s'il ne parvient pas à forcer une porte endéans les trois minutes, abandonnera son effort et passera à une autre habitation. Il s'agit là d'un geste de prévention simple, mais qui s'avère efficace...

2^e mesure : éviter les réseaux sociaux

Usez de Facebook, Twitter, Instagram et autres réseaux sociaux avec discernement. N'y mentionnez pas vos absences, surtout celles de longue durée. Par ailleurs, partager un selfie alors que vous vous trouvez en sortie avec des amis, en famille sur une piste de ski ou avec votre conjoint sur une plage paradisiaque envoie des informations très précieuses à des personnes qui pourraient être animées de

mauvaises intentions. Le message que vous faites passer par ce biais est en effet : je ne suis pas à la maison ! Gardez toujours en mémoire que les amis de vos amis ne sont peut-être pas les vôtres et que, dès lors, ils peuvent utiliser les informations que vous postez à mauvais escient.

3^e mesure : simuler une présence

Les cambrioleurs profitant souvent de l'absence des occupants pour faire intrusion dans leur domicile et y dérober leurs biens, lorsque vous êtes absent de votre domicile, n'en laissez rien paraître ! Soyez plus futés que les voleurs : simulez une présence dans votre habitation en laissant une lumière allumée ou optez pour un programmeur électrique qui se branche sur une prise de

courant et permet d'allumer et d'éteindre, même en votre absence, une lampe ou une radio. En hiver, vous pouvez imaginer utiliser ce système dès 16 h 30. Dans le même ordre d'idées, il existe aussi des simulateurs de télévision, qui se déclenchent en fonction de la programmation de la minuterie, imitent la lumière émise par un téléviseur, recréent des scènes et des mouvements tels que sur un écran TV et font croire à la présence de téléspectateurs dans la pièce.

En ces mois obscurs, prenons tous de bonnes habitudes, soyons vigilants et dénonçons à la police (numéro d'urgence 101) tout agissement suspect dans le quartier ! Tous ensemble, devenons acteurs de notre propre sécurité et faisons baisser les statistiques en matière de vols avec effraction... ●

État civil

Naissances

Edvie, chez Mukiese Basongudila Virginie, r. de l'Industrie, 8/0023, né le 16/09

Assile, chez Bahr Awatif et Khan Mohammad, r. Neuve, 43/2ETA, née le 17/09

Savannah, chez Constant Aurélie et Leroy Cédric, r. de l'Industrie, 23/REZ, née le 18/09

Muhammed, chez Surer Omer et Sayhan Süreyya, r. Adolphe Renouprez, 22, né le 18/09

Miran, chez Korkmaz Yasin et Korkmaz Şükran, r. Anne de Molina, 38, né le 19/09

Keyan, chez Eslik Umit et Kocaturk Nalan, al. de l'Avenir, 23, né le 20/09

Yusuf, chez Lapadzhi Sevginar, r. d'Andrimont, 48/3ETD, né le 22/09

Tim, chez Rotheudt Julien et Evrard Laurence, r. de Husquet, 7/2ETA, né le 25/09

Loris, chez Alaimo Gaetano et Petit Vinciane, allée du Substitut Baguette, 15, né le 26/09

Salim, chez El Azrak Nabile et Bouhamid Nadia, r. Transversale, 16, né le 28/09

Hafsa, chez Ünlü Kader et Dilfiruz Ömer, r. de Rechain, 39/REZ, née le 01/10

Neziha, chez Lejeune Ornella, av. Jardin Ecole, 46/D, née le 04/10

Abu, chez Khamourzaev Tamirlan et Khatueva Luiza, r. Pisseroule, 1/1ETA, né le 06/10

Muhammed, chez Sözdüyar Concagül et Göçmen Hayati, r. Pierreuse, 18/1ETA, né le 11/10

Lilou, Burton Dimitriet Chaballe Benjamin, r. de la Station, 31, née le 16/10

Ricardo, chez Stanciu Maria, r. Neuve, 55/1ETB, né le 18/10

Zeynepa, chez Emini Sami et Beqa Hamide, r. Pisseroule, 61, née le 22/10

Yassine, chez Ben Abdellah Imad et Haddouchi Khadija, r. Maurice Duesberg, 117, né le 23/10

Batiste, chez Catale Laurent et Mauhin Marjorie, r. du Corbeau, 129, né le 24/10

Mariages

Le 21/10, Gustine Gérard et Just Sarah, r. Ferme du Curé, 48/B

Le 28/10, Huynh Thi Duong et Wechseler Christophe, r. Haute Saurée, 50/A

Le 28/10, Özdemir Seher et Soysüren Ali, r. du Biez, 7/3ETA

Le 04/11, Gilson Fernand et Nootoo Marie, r. de Husquet, 20

Le 07/11, Yalçin Dohan et Yilmaz Selda, r. Haute, 8

Le 14/11, Devolder Isabel et Doelen Nicolas, sur les Hezées, 30

Décès

Dejalle Patrick (57) r. de Rechain, 47/2ETA, décédé le 19/10

Loffet François (98) ép. de Sonveau Nathalie, r. de la Station, 29, décédé le 28/10

Larue Maggy (92) veuve de Peutat Emile, r. de Verviers, 233, décédée le 29/10

Bousson Ferdinand (91) veuve de Lurkin Georges, r. de la Station, 29, décédée le 31/10

Massat Alain (71) ép. de Doneux Jeannine, al. des Gihets, 6, décédé le 31/10

Crama Laurent (95) veuf de Heiliger Joséphine, r. Adrien Bruyère, 11, décédé le 02/11

Frenay Jacqueline (83) veuve de Monami Iwan, r. de la Station, 29, décédée le 03/11

Lejoly Marthe (75) r. de la Station, 29, décédée le 04/11

Vanderbecq Françoise (72) les Croisiers, 2, décédée le 08/11

Services

Besoin d'un coup de main?



Vous êtes disonais? Et pour des raisons médicales ou sociales (pensionné(e), handicapé(e), malade...), vous avez besoin d'une aide extérieure pour assurer des travaux de maintenance dans votre logement personnel ou dans votre jardin? Deux ouvriers compétents sont à votre disposition pour les travaux suivants:

- Décapissage et tapissage;
- Petits travaux d'entretien et de réparation;
- Peintures intérieures et extérieures (murs, plafonds, cage d'escalier, châssis de fenêtres, portes...);
- Entretien du jardin (tonte de pelouse, remise en état, taille de haies, débroussaillage...);
- Déneigement des allées et des trottoirs;
- Nettoyage des vitres.

Prix adaptés en fonction des revenus. ●

Infos

Stéphanie Bastin
087 39 33 93 (de 14 h à 16 h)
Danielle Wérisse
Présidente de l'Action Sociale

Déchets

Collecte des sapins de Noël

Les sapins de Noël (dégarnis) seront collectés en porte à porte : le mardi 9 janvier 2018 pour les rues de l'ancienne commune d'Andrimont ; le mercredi 10 janvier 2018 pour les rues de l'ancienne commune de Dison. ●



Web

Visitez le site Internet de la commune Dison : www.dison.be



Photo : Le commerce équitable, à dison, la commune y recourt. La commune de Dison est depuis quelques mois labellisée « Commune du commerce équitable », comme l'indique ce grand panneau, à présent placé à l'entrée de l'Administration communale. Le café, le lait, le sucre et les jus de fruits consommés dans les différents services communaux proviennent dorénavant tous du commerce équitable. Dison montre l'exemple. Faites de même. Soyez solidaires des petits producteurs d'ici et d'ailleurs. ●

Écoles

Dès 2 ans ½, confiez vos enfants aux 9 écoles communales maternelles et primaires de Dison!



1. École du Husquet

Rue de Husquet, 27
4820 DISON
Tél. 087 33 75 49
Dir. : Mme Chantal DE LUCA
husquet@ecolehusquet.be

2. École Luc Hommel

Place Luc Hommel, 15
4820 DISON
Tél. 087 33 76 37
Dir. : M. Alain VOIGT
dir.hommel@ecoleluchommel.be

3. École de Mont

Rue de Mont, 117
4820 DISON
Tél. 087 33 67 16
Dir. : M. Alain VOIGT
dir.hommel@ecoleluchommel.be

4. École Heureuse

Rue de Verviers, 310
4821 ANDRIMONT
Tél. 087 33 37 09
Dir. : M. Philippe HANSEN
dirheureuse@ecoleheureuse.be

5. École du Centre

Rue Sous-le-Château, 18
4821 ANDRIMONT
Tél. : 087 33 24 85
Dir. : M. Jean-Pierre BIDOUL
dir.centre@ecoleducentre.be

6. École de Renoupré

Rue Henripré, 14
4821 ANDRIMONT
Tél. : 087 33 3253
Dir. : M. Jean-Pierre BIDOUL
dir.centre@ecoleducentre.be

7. École Fonds-De-Loup

Place Simon Gathoye, 2
4821 ANDRIMONT
Tél. 087 33 64 24
Dir. : Mme Béatrice MERKEN
dir.fonds@ecolefondsdeloup.be

8. École de Wesny

Rue d'Andrimont, 131
4821 ANDRIMONT
Tél. 087 33 12 16
Dir. : Mme Béatrice MERKEN
dir.fonds@ecolefondsdeloup.be

9. École de Neufmoulin

Place Jean Roggeman, 19
4820 DISON
Tél. 087 33 69 62
Dir. : Mme MERKEN Béatrice
dir.fonds@ecolefondsdeloup.be

Horaire des garderies

Tous les jours de 7h30 à 8h15 de
12h05 à 13h25 et de 15h30 à 17h30 ;
mercredi de 12h05 à 17h30.

Infos

Administration communale
Rue Albert 1^{er}, 66 à 4820 Dison
087 39 33 40
Permanence de l'Échevin
de l'Enseignement Benoît Dantine
sur rendez-vous
087 39 33 40

**POUR UNE ALIMENTATION SAINNE,
ÉQUILIBRÉE ET RESPECTUEUSE
DE L'ENVIRONNEMENT**



**VOTRE
G.A.C
À DISON !**
[GROUPE D'ACHAT COLLECTIF]

LARGE CHOIX DE FRUITS & LÉGUMES, POISSON, YAOURTS, FROMAGES,
MAQUÉES, LAIT, CRÈME, JUS, FARINES, CONFITURES, PÂTES, BIÈRES,
FRUITS SECS, LÉGUMINEUSES...

↪ **OÙ COMMANDER ?**

SUR :
COMMANDE.NOSRACINES.BE
JUSQU'AU LUNDI À 10H

**OÙ RÉCUPÉRER
SON PANIER ?**

LE JEUDI SUIVANT DE 15H À 18H
AU CENTRE CULTUREL DE DISON
RUE DES ÉCOLES N°2
4820 DISON

**PREMIÈRE LIVRAISON
LE JEUDI 9 NOVEMBRE**



+ D'INFORMATIONS : CCDISON 087/33.41.81.



Centre
culturel
Dison

DISON
ENTRE VILLE ET CAMPAGNE